



Revista Internacional de Acupuntura

www.elsevier.es/acu



Formación continuada / Farmacopea

Fórmulas que transforman la Flema: Er Chen Tang (Decocción de 2 Antiguos) y derivadas

Fernando Salgado

Coordinador del Máster de Acupuntura, Universidad de Santiago, Santiago de Compostela, A Coruña, España

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Historia del artículo:

Recibido el 1 de agosto de 2013

Aceptado el 3 de septiembre de 2013

Palabras clave:

Er Chen Tang

Flema

R E S U M E N

Er Chen Tang o Decocción de 2 Antiguos, denominada así por el proceso de encurtido que se aplica a sus 2 ingredientes Emperadores: *Ban Xia* (*Rhizoma Pinelliae Ternatae*) y *Chen Pi* que es la monda de mandarina (*Pericarpium Citri Reticulatae*). Es la fórmula nuclear para tratar los síndromes causados por acumulación de Flema. Según esta se asocia con Frío, Calor, Sequedad o genere Viento Interno se pueden realizar variaciones, algunas de las cuales dan lugar a fórmulas ya reflejadas en la literatura clásica.

Las patologías por Flema suelen ser especialmente de tipo digestivo, respiratorio o neurológico y son cada vez más frecuentes debido a los cambios dietéticos acontecidos a nivel global desde la Segunda Guerra Mundial.

© 2013 Elsevier España, S.L. Todos los derechos reservados.

Er Chen Tang (Two-Cured Decoction) and its modifications

A B S T R A C T

Er Chen Tang or Two-Cured Decoction—so called because of the aging process applied to its 2 major ingredients: *Ban Xia* (*Rhizoma Pinelliae ternatae*) and *Chen Pi* (*Pericarpium Citri Reticulatae*), consisting of tangerine peel—is a nuclear formula for treatment of damp Phlegm. Modifications may be carried out depending on the association with Cold, Heat, Dryness or Internal Wind, resulting in formulas already contained in classic literature.

Pathologies caused by phlegm are usually digestive, respiratory or neurological and have a higher prevalence due to global dietary changes since World War II.

© 2013 Elsevier España, S.L. All rights reserved.

Keywords:

Phlegm

Er Chen Tang

Introducción

La Flema es el resultado de algunos procesos patológicos y un factor patógeno en sí. Interfiere el flujo de Qi y se puede acumular en distintas partes del cuerpo originando síntomas

variados como: tos, disnea, náuseas, nódulos y masas (bocio, escrófula, etc.), vértigo, crisis convulsivas, etc.

En toda patología por Flema será muy importante el consejo dietético en cuanto a la restricción de alimentos grasos, lácteos, cereales refinados, azúcar y dulces.

Correo electrónico: feisalgado@mundo-r.com

Patogenia

Es importante conocer el origen de la formación de Flema, que puede deberse a: excesos dietéticos, Insuficiencia de Bazo, Calor-Exceso que quema los líquidos o Fuego-Calor que abrasa los líquidos.

Excesos dietéticos

Los lácteos, las harinas refinadas y el azúcar, que han experimentado un incremento brutal en una sola generación, son —junto con las grasas y el alcohol— los principales productores de flema y mucosidades.

Resulta alarmante el aumento del consumo de azúcar y dulces (especialmente en niños), la degradación sufrida por los cereales de consumo diario, su refinamiento y el aumento en el consumo de productos lácteos facilitado por la propaganda exhaustiva y engañosa y las recomendaciones de una clase médica incomprensiblemente ignorante de sus efectos perniciosos para la salud.

Insuficiencia de Bazo

El Bazo no transforma adecuadamente los líquidos y los alimentos y se forma Flema. En la formación de Flema siempre hay una base de Insuficiencia de Bazo y, como este se apoya en el Yang de Riñón, con frecuencia se encontrará también en Insuficiencia. En estos casos habrá que suministrar:

- Tónicos del Bazo (p. ej., *Dang Shen [Radix Codonopsis Pilosulae]*, *Bai Zhu [Rhizoma Atractylodis Macrocephalae]*, *Fu Ling [Sclerotium Poriae cocos]*, etc.).
- Transformadores de la Humedad (p. ej., *Cang Zhu [Rhizoma Atractylodis Lancea]*, *Fu Ling [Sclerotium Poriae Cocos]*, etc.).
- Digestores de la Flema, que son sustancias Picantes y Calientes (p. ej., *Ban Xia [Rhizoma Pinelliae Ternatae]*).

Una cura apropiada para estos casos es la de jarabe de arce junto con ayuno. Al jarabe puede añadirse pimienta Cayena que es Picante y Caliente y Transforma la Flema-Humedad.

Calor Exceso que quema los líquidos

El Calor quema los líquidos y los transforma en Flema. El tabaco, el consumo de carnes rojas y alcohol y de otros alimentos y bebidas de carácter caliente favorece especialmente la aparición de estos síndromes.

En estos casos serán apropiadas las sustancias:

- Refrescantes del Calor que digieren la Flema.
- Humectantes del Pulmón (suele ser uno de los órganos en los que el Calor transforma los líquidos en Flema).

Fuego-Calor que abrasa los líquidos

El mecanismo es similar al anterior, pero de mayor intensidad. Una de las tendencias es la de formar masas palpables. En estos casos se recomienda suministrar sustancias refrescantes del Fuego y disolventes de la Flema.

El Estancamiento de Qi es causa y efecto de la acumulación de Flema, de ahí el dicho: “Los buenos médicos tratan el Qi para tratar la Flema”. Esto quiere decir que en el tratamiento de la Flema habrá que incluir sustancias que movilicen el Qi.

Er Chen Tang (Decocción de 2 Antiguos)

Su nombre se debe al proceso de encurtido que se aplica a los 2 principales ingredientes. Es la fórmula básica para transformar la Flema y sirve de núcleo para la formulación de otras con el mismo fin. Esta fórmula existe también en forma de píldoras (*Er Chen Wan*).

Fuente

Formulario Imperial de la era Taiping (*Tai Ping Hui Min He Ji Ju Fang*).

Composición

- *Ban Xia (Rhizoma Pinelliae Ternatae)*, 15 g (Emperador).
- *Chen Pi (Pericarpium Citrii Reticulatae)* —monda de mandarina— 15 g (Emperador).
- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*, 9 g (Ministro).
- *Zhi Gan Cao (Radix Glycyrrhizae Praeparata)*, 5 g (Asistente).

Se puede añadir *Gan Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis)*, jengibre seco, 6 g.

Análisis

- *Ban Xia (Rhizoma Pinelliae Ternatae)*, 15 g (Emperador). Picante y Caliente. Tóxica. Tropismo por Pulmón, Bazo y Estómago. Seca la Humedad, disuelve la Flema y desciende el Qi de reflujo aliviando los vómitos (muy buen antiemético).
- *Chen Pi (Pericarpium Citrii Reticulatae)* —monda de mandarina— 15 g (Emperador). Picante, Amarga y Templada. Tropismo por Pulmón y Bazo. Fortalece el Bazo y regula el Qi del Jiao medio tratando así la Flema indirectamente.

Estas 2 plantas tratan la distensión, las náuseas y vómitos y son el núcleo de la fórmula pudiéndose siempre añadir a otras fórmulas para disolver la Flema y regular el Qi.

Se puede utilizar también *Ju Hong (Exocarpium Citri Erythrocarpae)* —parte roja de la monda de mandarina— que era lo descrito en la fórmula inicial y que tiene las mismas propiedades.

- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)* Ministro, 9 g. Dulce y Neutra. Tropismo por Pulmón, Bazo, Corazón y Vejiga. Fortalece el Bazo y Drena la Humedad por la orina (diurético). Evita las palpitaciones y el vértigo por ascenso a Contracorriente. Contrarresta la naturaleza dulce y saturante del regaliz.
- *Zhi Gan Cao (Radix Glycyrrhizae Praeparata)*, 5 g (Asistente). Dulce y Templada. Tropismo: Corazón, Pulmón, Bazo y Estómago. Calienta y regula el *Jiao* medio. Evita el excesivo desecamiento de la Humedad. Armoniza a las demás y conduce su acción al *Jiao* medio. Se opone a *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*.

Consejo práctico

Añadir 6 g de *Gan Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis)* —jengibre seco— como Embajador. Picante y Caliente. Tropismo: Corazón, Pulmón, Bazo y Estómago. Calienta el Bazo-Estómago, Disuelve la Flema y Regula el *Jiao* medio.

Acción

- Seca la Humedad y digiere la Flema (en los textos aparece en el grupo de “Fórmulas que transforman la Flema-Humedad”).
- Regula la circulación de Qi y armoniza el *Jiao* medio.

Indicaciones

- Acumulación de Flema en el *Jiao* medio en un contexto de Insuficiencia de Bazo: tos con esputo abundante y claro, fácil de expulsar.
- Distensión o plenitud torácica o diafragmática, palpitaciones, náuseas, vómitos, cansancio, pesadez corporal, mareos o vértigo.
- Lengua grande con huellas dentales, saburra blanca, pálida y grasa.
- Pulso resbaladizo y profundo.

Patogenia

El Bazo no transforma los líquidos, lo que produce una acumulación de Flema que obstruye aún más la función del Bazo dando lugar a un Estancamiento de Qi en el *Jiao* medio (náuseas, vómitos, etc.). La Flema asciende hasta el Pulmón (tos, esputo, distensión torácica, etc.) y también bloquea el ascenso del Yang claro (mareos, aturdimiento, etc.).

Es pues necesario tonificar el Bazo y transformar la Flema-Humedad.

Aplicaciones

Tos, bronquitis crónica, infecciones respiratorias superiores, enfisema, náuseas, vómitos de flema blanca, gastritis crónicas, úlcera péptica, bocio, síndrome de Ménière, intoxicación alcohólica, fatiga crónica, leucorrea, etc.

Precauciones y contraindicaciones

Está contraindicada en casos de tos por Insuficiencia de Yin (salvo que se introduzcan las pertinentes modificaciones). Su uso inadecuado puede provocar sed intensa y sequedad de boca.

Variaciones

En casos de Humedad-Calor en el *Jiao* superior:

- *Huang Qin (Radix Scutellariae Baicalensis)* 10 g. Refresca el Calor del *Jiao* superior.
- *Zhi Zi (Fructus Gardeniae Jasminoidis)* 8 g. Regula el Qi del *Jiao* superior.
- *Xing Ren (Semen Prunus Armeniaca)* 10 g. Calma la tos.

En casos de Humedad-Calor en el *Jiao* medio:

- *Huang Lian (Rhizoma Coptidis Chinensis)*, 5 g. Refresca el Calor del *Jiao* medio.
- *Hou Po (Cortex Magnoliae Officinalis)*, 10 g. Desciende el Qi y elimina la Humedad.

En casos de Humedad-Calor en el *Jiao* inferior:

- *Huang Bai (Cortex Phellodendri Amurense)*, 10 g. Refresca el Calor en el *Jiao* inferior.
- *Hua Shi (Talcum)*, 20 g. Refresca el Calor mediante la diuresis.

Si predomina la tos:

- *Ma Huang (Herba Ephedra)*. Libera la superficie y descende el Qi de Pulmón.
- *Xing Ren (Semen Prunus Armeniaca)*. Calma la tos.

En casos de vómito por Frío en el Estómago:

- *Gan Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis)*, 6 g.
- *Sha Ren (Fructus Amomi)*. Calientan y descenden el Qi de Estómago.

En caso de insomnio con pesadez diurna por Flema-Humedad por Insuficiencia de Bazo (los síntomas suelen agravarse posprandialmente):

- *Bai Zhu (Rhizoma Atractylodis Macrocephalae)*, 10 g.
- *Shi Chang Bu (Rhizoma Acori Graminei)*, 10 g.
- *Dang Shen (Codonopsis Pilosulae)* se puede añadir también.

Derivadas

- 1) Para transformar la Flema y refrescar el Calor: Wen Dan Tang (Decocción para Calentar la Vesícula)

Esta fórmula, así como otras clasificadas dentro del epígrafe de “Formulas que transforman la Flema y refrescan el Calor”, trata

las patologías en las que el Calor Transforma los Líquidos en Flema produciendo síntomas como tos, esputo espeso, amarillento y de difícil expectoración. También existe en forma de píldoras.

Fuente

Espejo Dorado de la Tradición Médica (Yi Zong Jin Jian). Su paradójico nombre (“calentar la Vesícula” cuando se trata de refrescar el Calor) procede de la fórmula antigua del texto de Su Si Miao “Fórmulas que Valen Mil Onzas de Oro” (*Qian Jin Yao Fang*) que se utilizaba para tratar el insomnio y la irritabilidad por Frío en la Vesícula Biliar tras enfermedades graves que luego fue variando en composición e indicaciones aunque conservó el nombre. La original no tenía *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*, pero si una doble dosis de *Sheng Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens)*.

Composición

- *Zhu Ru (Caulis Bambusae)* —fibras de tallo de bambú, 6 g (Emperador).
- *Zhi Shi (Fructus Inmaturus Citrii Aurantii)* —naranja amarga inmadura— 6 g (Ministro).
- *Ban Xia (Rhizoma Pinelliae Ternatae)*, 6 g (Asistente).
- *Chen Pi (Pericarpium Citrii Reticulatae)* —monda de mandarina— 9 g (Asistente).
- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*, 10 g (Asistente).
- *Zhi Gan Cao (Radix Glycyrrhizae Uralensis)* —regaliz— 3 g (Asistente).
- *Da Zao (Fructus Zizyphi Jujubae)* —azufaifo— 6 g (Embajador).
- *Sheng Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens)* —jengibre fresco— 6 g (Embajador).

Análisis

- *Zhu Ru (Caulis Bambusae)* —fibras de tallo de bambú— 6 g (Emperador). Dulce y Fresca. Tropismo por Pulmón, Estómago y Vesícula Biliar. Es la planta más importante para refrescar el Calor y transformar la Flema de la Vesícula Biliar y el Estómago y descender el ascenso de Qi de contracorriente.
- *Zhi Shi (Fructus Inmaturus Citrii Aurantii)* —naranja amarga inmadura— 6 g (Ministro). Ácido, Amargo y Fresco. Tropismo por Bazo-Estómago. Ayuda a *Zhu Ru (Caulis Bambusae)* a descender el Qi de reflujo y alivia la distensión. Efecto procinético, distiende el esfínter pilórico y facilita el vaciado gástrico.
- *Ban Xia (Rhizoma Pinelliae Ternatae)* 6 g (Asistente).
- *Chen Pi (Pericarpium Citrii Reticulatae)* —monda de mandarina— 9 g (Asistente).
- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*, 10 g (Asistente).
- *Zhi Gan Cao (Radix Glycyrrhizae Uralensis)* —regaliz— 3 g (Asistente).

Estas 4 últimas forman *Er Chen Tang* (Decocción de 2 Anti-guos). *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)* además, calma la Mente.

- *Da Zao (Fructus Zizyphi Jujubae)* —azufaifo— 6 g (Embajador). Dulce y Templada. Tropismo por Bazo y Estómago. Tonifica el Qi de Bazo.

- *Sheng Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens)* —jengibre fresco— 6 g (Embajador). Picante y Templado. Tropismo por Pulmón, Bazo y Estómago. Desciende el Qi de Estómago, es un antiemético potente y atenúa la toxicidad de *Ban Xia (Rhizoma Pinelliae Ternatae)*. No es tan Caliente como *Gan Jiang (Rhizoma Zingiberis Officinalis)* —jengibre seco— y ambas regulan el *Jiao* medio favoreciendo la digestión y la absorción del resto de los componentes.

Acción

- Regula el Qi.
- Transforma la Flema.
- Regula la Vesícula Biliar.
- Armoniza el Estómago.

Indicaciones

- Desequilibrio Estómago-Vesícula Biliar con acumulación de Flema-Calor: mareos y vértigos (el *Yang [Qi]* claro no asciende); náuseas y/o vómitos (ascenso del Yin Turbio); insomnio, palpitaciones, expectoración abundante, distensión torácica, ansiedad, irritabilidad y/o timidez; a veces, pérdida de consciencia y convulsiones con expectoración (Flemas que obstruyen el Corazón); hambre canina, amargor de boca, sed ligera; lengua roja, saburra amarilla y grasa; pulso rápido y resbaladizo (Flema-Calor) y tenso.
- Calor-Humedad en la capa Qi en el *San Jiao*: fiebre y escalofríos; distensión pectoral y abdominal; polaquiuria de orina oscura; lengua con saburra amarillenta y grasa.

Aplicaciones

Gastritis crónicas, úlceras pépticas, hepatitis crónicas, neurosis gástricas, psicopatías mayores leves o en estadios iniciales, autismo, timidez, ansiedad, bronquitis agudas, síndrome de Ménière, epilepsia.

Variaciones

Para el Síndrome de Ménière:

- *Bai Shao (Radix Paeoniae Lactiflorae)*, 10 g.
- *Dai Zhe Shi (Haematitum)* —óxido de hierro— 30 g.
- *Huang Qin (Radix Scutellariae Baicalensis)*, 10 g. Tiene tropismo por el *Jiao* superior.

Si predomina el insomnio:

- *Suan Zao Ren (Semen Zizyphi Spinosa)*, 10 g.
- *Mu Li (Concha Ostreae)*, 10 g.

O bien:

- *Ren Sheng (Radix Ginseng)*, 3-6 g. Calma la Mente.

Si tinnitus y/o hipoacusia:

- *Chai Hu (Radix Bupleuri)*, 10 g. Tropismo por Hígado y Vesícula Biliar. Asciende el Qi.
- *Gou Teng (Ramulus cum Uncis Uncariae)*, 15 g. Desciende el ascenso de *Yang* de Hígado.
- *Ju Hua (Flos Chrysanthemi Morifolii)*, 10 g. Refresca el Calor en el Hígado y la Vesícula Biliar.
- *Shi Chang Pu (Rhizoma Acori Graminei)*, 10 g. Disuelve la Flema y abre los orificios.

2) Para transformar la Flema e hidratar la Sequedad: Bei Mu Gua Lou San (Polvo de *Fritillaria* y *Trichosanthes*)

Se incluye en el epígrafe “Fórmulas que tratan la Flema-Sequedad” que puede tener 2 orígenes:

- Calor interno que seca los líquidos.
- Sequedad externa que daña los Líquidos en el Pulmón y los transforma en Flema.

Aparecen así: tos seca con esputo viscoso, pegajoso y de difícil expectoración (a veces sanguinolento); voz ronca, carraspeo, sequedad de nariz, boca y garganta; heces secas; lengua seca, capa fina, pulso fino, rápido y resbaladizo.

Fuente

Revelaciones Médicas (Yi Xue Xin Wu).

Composición

- *Chuan Bei Mu (Bulbus Fritillariae Cirrhosae)*, 10 g (Emperador).
- *Gua Lou (Ren)* —*Semen Trichosanthis Kirilowii*— 15 g (Ministro).
- *Tian Hua Fen (Radix Trichosanthis Kirilowii)*, 10 g (Asistente).
- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*, 15 g (Asistente).
- *Ju Hong (Exocarpium Citrii Erythrocarpae)* —parte roja de la monda de mandarina— 10 g (Asistente).
- *Jie Geng (Radix Platycodi Grandiflora)*, 10 g (Embajador).

Análisis

Para transformar la Flema y al mismo tiempo lubricar la sequedad no se puede utilizar un exceso de sustancias Picantes que dañarían los líquidos o nutrientes del Yin que formarían más Flema-Humedad.

Esta fórmula se puede considerar una variación de *Er Chen Tang* (Decocción de 2 Antiguos) pero sustituyendo la Picante *Ban Xia (Rhizoma Pinelliae Ternatae)* por *Chuan Bei Mu (Bulbus Fritillariae Cirrhosae)* y *Gua Lou (Ren)* —*Semen Trichosanthis Kirilowii*— que hidratan el Pulmón y eliminan la Flema al mismo tiempo.

- *Chuan Bei Mu (Bulbus Fritillariae Cirrhosae)*, 10 g (Emperador). Amargo, Dulce y Fresco. Tropismo por Pulmón y Corazón. Planta principal para humectar el Pulmón. Refresca el Calor, disuelve la Flema y calma la tos (antitusivo). Abarca pues todas las acciones de la fórmula.
- *Gua Lou (Ren)* —*Semen Trichosanthis Kirilowii*—, 15 g (Ministro). Dulce y Fría. Tropismo por Pulmón, Estómago e Intestino Grueso. Refresca el Calor del Pulmón, lubrica el Pulmón y el Intestino, regula el Qi, disuelve la Flema siendo específica para la opresión torácica por Flema.
- *Tian Hua Fen (Radix Trichosanthis Kirilowii)*, 10 g (Asistente). Algo Dulce y algo Amarga, Ácida y Fría. Tropismo por Pulmón y Estómago. Produce líquidos orgánicos, refresca el Calor y transforma la Flema.
- *Fu Ling (Sclerotium Poriae Cocos)*, 15 g (Asistente). Dulce y Neutra. Tropismo por Pulmón, Bazo, Corazón y Vejiga. Fortalece el Bazo y drena la Humedad por la orina (diurético). Tonifica el Bazo y transforma la Flema.

- *Ju Hong (Exocarpium Citrii Erythrocarpae)* —parte roja de la monda de mandarina— 10 g (Asistente). Picante, Amargo y Templado. Tropismo por Pulmón y Bazo. Tonifica el Bazo, transforma la Flema-Sequedad y regula el Qi.

También se puede utilizar *Chen Pi (Pericarpium Citrii Reticulatae)* —monda de mandarina) que tiene las mismas propiedades.

Entre ambos componentes de *Er Chen Tang* (Decocción de 2 Antiguos) tratan la Insuficiencia y el Estancamiento de Qi de Bazo: “El Bazo floreciente asciende los líquidos al Pulmón”. (Tonificar la Tierra para producir Metal).

- *Jie Geng (Radix Platycodi Grandiflora)*, 10 g (Embajador). Picante, Amarga y Templada. Tropismo Pulmonar. Desciende el Qi. Es muy útil en casos de disnea, tos y, sobre todo, en las afecciones de garganta.

Acción

- Humidificar el Pulmón.
- Refrescar el Calor.
- Regular el Qi.
- Transformar la Flema.

Indicaciones

- Sequedad en el Pulmón que daña los Líquidos y produce Flema-Sequedad.
- Tos con esputo seco de difícil expectoración, disnea, sibilancias, afonía, garganta.
- Lengua roja y seca, saburra escasa que puedes ser polvorienta.
- Pulso rápido, fina y con fuerza.

En todos estos casos suele haber una base de Insuficiencia de Yin de Pulmón.

Aplicaciones

Bronquitis, infecciones respiratorias crónicas, silicosis.

Contraindicaciones

Tos por Insuficiencia de Yin.

Variaciones

En casos de tos, disnea y sibilancias:

- *Xing Ren (Semen Prunus Armeniaca)*, 10 g. Alivia la tos (antitusivo) y desciende el Qi.
- *Pi Pa Ye (Folium Eriobotryae Japonica)*, 10 g.
- *Kuang Dong Hua (Flos Tussilago Farfarae)*, 10 g.

Tratan la tos y alivian la disnea.

Para faringitis crónicas:

- *Xuan Shen (Radix Scrophulariae Ningpoensis)*, 10 g. Específica para producir líquidos, refrescar el Calor y penetrar en la garganta.
- *Mai Men Dong (Tuber Ophiopogonis Japonici)*, 10 g. Nutre los líquidos y tiene tropismo pulmonar.
- *Zhi Mu (Radix Anemarrhenae Asphodeloides)*, 10 g. Nutre los líquidos, refresca el Calor y tiene tropismo pulmonar.

3) Para transformar la Flema fría: Ling Gan Wu Wei Jiang Xin Tang (Decocción de Poria, regaliz, Schisandra, jengibre seco y ásaro)

Esta fórmula trata las Flemas de origen Frío y el Estancamiento de Fluidos por Insuficiencia de Yang de Bazo cuyos síntomas son: tos con esputo abundante, fluido, blanco y claro, sensación de frío, lengua pálida, saburra blanca y grasa y pulso resbaladizo.

Algunos autores clasifican esta fórmula en el epígrafe de las "Fórmulas que calman la tos" ya que es una de sus principales acciones.

Fuente

Esta también es una fórmula procedente del *Shan Hang Lun* (Tratado de las Enfermedades Causadas por Frío) de Zhang Zhong Jing.

Composición

- Gan Jiang (*Rhizoma Zingiberis Officinalis*) —jengibre seco— 9 g (Emperador).
- Fu Ling (*Sclerotium Poriae Cocos*), 12 g (Ministro).
- Gan Cao (*Radix Glycyrrhizae Uralensis*) —regaliz— 6 g (Embajador).
- Xi Xin (*Herba cum Radice Asari*), 3 g (Ministro).
- Wu Wei Zi (*Fructus Schisandrae Chinensis*), 6 g (Asistente).

Análisis

Se trata pues de *Er Chen Tang* (Decocción de 2 Antiguos) sin *Ban Xia* (*Rhizoma Pinelliae Ternatae*) pero añadiendo lo siguiente:

- Xi Xin (*Herba cum Radice Asari*), 3 g (Ministro). Picante, Caliente y Tóxica (no es recomendable utilizar más de 3 g). Tropismo por Pulmón y Riñón. Calienta el Pulmón y dispersa el Frío tratando la manifestaciones (*Fu Ling* trata la raíz).
- Wu Wei Zi (*Fructus Schisandrae Chinensis*), 6 g (Asistente). Ácida y Templada. Tropismo por Pulmón, Corazón y Riñón. Astringente, consolida el Qi de Pulmón y astringe el Sudor. Específica para evitar la excesiva dispersión del Qi del Pulmón por el efecto dispersante de las anteriores. Se combina con frecuencia con Xi Xin (*Herba cum Radice Asari*) para dispersar sin dañar lo correcto (*Zheng Qi*) y evitar los escapes sin retener lo patógeno (*Xie Qi*).

Es una fórmula similar a *Xiao Qing Long Dan* (Decocción Menor del Dragón Verde) pero sin *Ma Huang* (*Herba Ephedra*) que liberaba la superficie, ya que no tiene este propósito.

Acción

- Calienta el Pulmón.
- Transforma las Flemas y los Líquidos.

Indicaciones

- Acumulación de Flema-Fluidos en el Pulmón por Insuficiencia de Yang de Bazo.
- Tos con esputo abundante, fluido o acuoso y claro, disnea (la Tierra no genera Metal por lo que el Pulmón no dispersa ni desciende el Qi) opresión en el diafragma o el pecho.
- Saburra blanca y grasa.
- Pulso resbaladizo.

Aplicaciones

- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (pero no en casos de Insuficiencia de Yin de Pulmón).
- Enfisema, bronquitis, pleuresía, edema pulmonar crónico.

Precauciones y contraindicaciones

- Insuficiencia de Yin.
- Calor en el Interior.

Variaciones

Si hay mucha congestión de líquidos:

- Zhi Qiao (*Zhi Ke*) (*Fructus Citrii Seu Ponciri*), 10 g.
- Chen Pi (*Pericarpium Citrii Reticulatae*), 10 g.

Si mucha tos:

- Xing Ren (*Semen Pruni Armeniacae*), 10 g.

Si mucha Flema:

- Ban Xia (*Rhizoma Pinelliae Ternatae*), 10 g.

Para fortalecer el sistema inmunitario:

- Dong Chong Xia Cao (*Rhizoma Cordiceps Chinensis*), 10 g. Aumenta el número de linfocitos T, se usa para carcinomas, especialmente del tracto digestivo, el sida, etc.

4) Para, además, eliminar el Viento interno: Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang (Decocción de Pinellia, Atractylodes y Gastrodia)

Las fórmulas del grupo que "transforman la Flema y eliminan el Viento" tratan las patologías por Viento y Flema, las cuales pueden tener 2 orígenes:

- Externo: se produce por ataque de Viento al Pulmón lo cual impide su función de difusión de Qi y líquidos y estos se transforman en Flema. Sus principales manifestaciones son: aversión al Viento, tos y esputo abundante.
- Interno: se origina cuando la acumulación de Flemas obstruye la función de drenaje del Qi de Hígado llevando a su Estancamiento, el cual se transforma en Fuego-Calor. Elevando el Yang y agitando el Viento Interno, la Flema asciende con el Viento pudiendo llegar a bloquear los orificios del Corazón. Sus principales manifestaciones son: mareos, vértigo, cefalea y hasta convulsiones y pérdida de consciencia, desviación de boca, afasia, hemiplejía, ojos vueltos, lengua desviada, rígida, saburra grasa y pulso en cuerda y resbaladizo.

Este último grupo es el que trataremos en este epígrafe ya que las que se inscribirían en el primero ya se han estudiado en los epígrafes de las "Formulas que liberan la superficie" y "Fórmulas que expulsan el Viento-Humedad" y "Fórmulas que expulsan el Viento", aunque en este último también se estudió *Tian Ma Gou Teng Yin* (bebida de *Gastrodia* y *Uncaria*) que trata el Viento interno, pero sin Flema.

Fuente

Revelaciones Médicas.

Composición

- *Ban Xia* (*Rhizoma Pinelliae Ternatae*), 9 g (Emperador).
- *Fu Ling* (*Sclerotium Poriae Cocos*), 6 g (Asistente).
- *Ju Hong* (*Pericarpium Citrii Erythrocarpae*), 6 g (Asistente).
- *Gan Cao* (*Radix Glycyrrhizae Uralensis*), 4 g (Embajador).
- *Tian Ma* (*Rhizoma Gastrodiae Elatae*), 6 g (Emperador).
- *Bai Zhu* (*Rhizoma Atractylodis Macrocephalae*), 15 g (Ministro).
- *Sheng Jiang* (*Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens*) —jengibre fresco— 1 rodaja (Asistente).
- *Da Zao* (*Fructus Zizyphi Jujubae*) —Azufaifo— 2 frutos (Asistente).

Actualmente se suele duplicar la dosis de cada una excepto *Bai Zhu* (*Rhizoma Atractylodis Macrocephalae*).

Análisis

- *Ban Xia* (*Rhizoma Pinelliae Ternatae*), 9 g (Emperador). Picante y Caliente. Seca la Humedad, específica para transformar la Flema y descender el Qi de Estómago aliviando la Náusea (antiemético).
- *Fu Ling* (*Sclerotium Poriae Cocos*), 6 g (Asistente). Drena la Humedad por la orina (diurético) y tonifica el Bazo.
- *Ju Hong* (*Pericarpium Citrii Erythrocarpae*), 6 g (Asistente). Es similar a *Chen Pi* (*Pericarpium Citrii Reticulatae*). Regula el Qi del Jiao medio y transforma la Flema.
- *Gan Cao* (*Radix Glycyrrhizae Uralensis*), 4 g (Embajador). Armoniza la prescripción y tonifica el Bazo-Estómago.

Todas estas conforman *Er Chen Tang* (Decocción de 2 Antiguos), prescripción básica para transformar la Flema que también armoniza el Jiao medio.

- *Tian Ma* (*Rhizoma Gastrodiae Elatae*), 6 g. (Emperador). Dulce y Amarga. Tropismo por Hígado. Planta principal para calmar el Viento interno o el Viento-Flema. Es muy efectiva para síntomas de la cabeza (cefalea, vértigo, aturdimiento, etc.).
- *Bai Zhu* (*Rhizoma Atractylodis Macrocephalae*), 15 g (Ministro). Amarga, (Dulce) y Templada. Tropismo por Bazo y Estómago. Refuerza el Bazo para Transformar la Flema-Humedad.
- *Sheng Jiang* (*Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens*) —jengibre fresco— 1 rodaja (Asistente). Picante y Templado, tropismo por Pulmón, Bazo y Estómago. Regula el Qi del Estómago y trata las náuseas (antiemético).
- *Da Zao* (*Fructus Zizyphi Jujubae*) —azufaifo— 2 frutos (Asistente). Dulce y Templada. Tropismo por Bazo y Estómago. Tonifica el Bazo.

Los 2 equilibran Bazo y Estómago

Li Ao en su *Pi Wei Lun* (*Tratado del Bazo y el Estómago*) del siglo XIII explicaba la acción de los 2 Emperadores de esta fórmula: La cefalea por Flema a contracorriente en el *Tai Yin* del Pié no se puede tratar sin *Ban Xia* (*Rhizoma Pinelliae Ternatae*). Fosfenos y vértigo por agitación del Viento interno por Insuficiencia no puede ser eliminado sin *Tian Ma* (*Rhizoma Gastrodiae Elatae*).

Acción

- Tonificar y Fortalecer el Bazo.
- Transformar la Humedad y digerir la Flema.
- Extinguir el Viento (interno).

Indicaciones

- Viento-Flema que asciende a lo alto por Insuficiencia de Bazo: vértigos y mareos graves, cefalea, sensación de pesadez y nublamiento de cabeza (este síntoma es patognomónico), opresión torácica, esputo abundante, náuseas y/o vómitos que pueden ser flemosos. Saburra blanca y grasa (la lengua puede ser grande). Pulso en cuerda y resbaladizo.
- La Flema-Humedad se acumula debido a Insuficiencia de Bazo, esto conduce al bloqueo de la circulación del Qi apareciendo ascenso a contracorriente del Qi y agitación del Viento interno; las Flemas acompañan al Viento en su ascenso y obstruyen los orificios, además de impedir el ascenso del Yang claro.

La falta de descanso y el exceso de alimentos grasos y dulces favorecen la aparición de este síndrome.

Aplicaciones

Síndrome de Ménière, hipertensión, vértigos posicionales, cefaleas, epilepsias —aunque en estos casos es mejor la prescripción *Ding Xián Wán* (píldoras para parar la epilepsia) y meningitis (sobre todo tuberculosa).

Contraindicaciones

Vértigo por ascenso de Yang de Hígado o Insuficiencia de Sangre.

Variaciones

Para una mayor tonificación del Bazo:

- *Dang Shen* (*Radix Codonopsis Pilosulae*), 10 g.
- *Huang Qi* (*Radix Astragali Membranacei*), 15 g.

En casos de vértigo muy intenso:

- *Jiang Can* (*Bombyx Batryticatus*), 10 g. Calma el Viento.
- *Dan Nan Xing* (*Pulvis Arisaematis cum Felle Bovis*), 6 g. Transforma la Flema y desciende el Qi.

Es una fórmula de gran eficacia, pero es preciso continuar el tratamiento al menos 2-3 meses.

Conflicto de intereses

El autor declara no tener ningún conflicto de intereses.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

- Auteroche B. *Matière Médicale Chinoise*. París: Maloine; 1992.
- Bensky D, Gamble A. *Chinese Herbal Medicine: Materia Medica*. Seattle: Eastland Press; 1986.
- Correa JJ, Salgado F. *Apuntes del Primer Curso de Especialización en Farmacopea China*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela; 1998.
- Fitoki. *Vademécum de Fórmulas y Variaciones*. Barcelona: Morivati; 2010.
- Geng J. *Fórmulas Herbológicas Prácticas de China*. Beijing: Ediciones en Lenguas Extranjeras; 1998.
- Marié E. *Grand Formulaire de Pharmacopée Chinoise*. Vitry: Éditions Paracelse; 1991.
- You Ping Z. *Chinese Materia Medica (Chemistry, Pharmacology and Applications)*. Amsterdam: Harwood Academic Publishers; 1998.